



Consejo de Seguridad

Septuagésimo séptimo año

8961^a sesión

Lunes 31 de enero de 2022, a las 15.00 horas

Nueva York

Provisional

<i>Presidenta:</i>	Sra. Juul	(Noruega)
<i>Miembros:</i>	Albania	Sra. Dautllari
	Brasil	Sra. Aguiar Barboza
	China	Sr. Sun Zhiqiang
	Emiratos Árabes Unidos	Sra. Shaheen
	Estados Unidos de América	Sr. DeLaurentis
	Federación de Rusia	Sra. Evstigneeva
	Francia	Sra. Broadhurst Estival
	Gabón	Sra. Bongo
	Ghana	Sr. Korbieh
	India	Sr. Ravindran
	Irlanda	Sr. Kelly
	Kenya	Sr. Kiboino
	México	Sr. Ochoa Martínez
	Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte	Sr. Kariuki

Orden del día

La situación en Libia

Informe del Secretario General sobre la Misión de Apoyo de las Naciones Unidas en Libia (S/2022/31)

La presente acta contiene la versión literal de los discursos pronunciados en español y la traducción de los demás discursos. El texto definitivo será reproducido en los *Documentos Oficiales del Consejo de Seguridad*. Las correcciones deben referirse solamente a los discursos originales y deben enviarse con la firma de un miembro de la delegación interesada, incorporadas en un ejemplar del acta, al Jefe del Servicio de Actas Literales, oficina U-0506 (verbatimrecords@un.org). Las actas corregidas volverán a publicarse electrónicamente en el Sistema de Archivo de Documentos de las Naciones Unidas (<http://documents.un.org>).

22-24416 (S)



Documento accesible

Se ruega reciclar



Se abre la sesión a las 15.05 horas.

Aprobación del orden del día

Queda aprobado el orden del día.

La situación en Libia

Informe del Secretario General sobre la Misión de Apoyo de las Naciones Unidas en Libia (S/2022/31)

La Presidenta (*habla en inglés*): El Consejo de Seguridad comenzará ahora el examen del tema que figura en el orden del día.

Los miembros del Consejo tienen ante sí el documento S/2022/69, que contiene el texto de un proyecto de resolución presentado por el Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte.

Deseo señalar a la atención de los miembros del Consejo el documento S/2022/31, que contiene el informe del Secretario General sobre la Misión de Apoyo de las Naciones Unidas en Libia.

El Consejo está dispuesto a proceder a la votación del proyecto de resolución que tiene ante sí. Someteré ahora a votación el proyecto de resolución.

Se procede a votación ordinaria.

Votos a favor:

Albania, Brasil, China, Francia, Gabón, Ghana, India, Irlanda, Kenya, México, Noruega, Federación de Rusia, Emiratos Árabes Unidos, Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte, Estados Unidos de América

La Presidenta (*habla en inglés*): Se han emitido 15 votos a favor. El proyecto de resolución queda aprobado por unanimidad como resolución 2619 (2022).

A continuación, daré la palabra a los miembros del Consejo que deseen formular una declaración después de la votación.

Sr. Kariuki (Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte) (*habla en inglés*): Como redactor, el Reino Unido trabajó arduamente para tratar de asegurar una prórroga sustantiva del mandato de la Misión de Apoyo de las Naciones Unidas en Libia. Fue decepcionante que el Consejo de Seguridad no haya podido llegar a un acuerdo sobre el texto propuesto. No obstante, agradecemos a los miembros del Consejo la flexibilidad mostrada a lo largo de las negociaciones.

Deseo aprovechar esta oportunidad para reiterar una vez más el pleno apoyo del Reino Unido al proceso político facilitado por las Naciones Unidas y dirigido y asumido como propio por los libios. Como el Consejo escuchó la semana pasada (véase S/PV.8952), Libia se encuentra en una coyuntura frágil. El papel que desempeñan las Naciones Unidas al prestar apoyo a un proceso político inclusivo en Libia es más importante que nunca.

Sra. Bongo (Gabón) (*habla en francés*): El Gabón votó a favor de la prórroga técnica del mandato de la Misión de Apoyo de las Naciones Unidas en Libia (UNSMIL). Mantener el consenso del Consejo de Seguridad sobre esta cuestión fue la base principal de nuestro voto. Sin embargo, no podemos dejar de subrayar y lamentar el hecho de que se trate de la segunda prórroga técnica, lo que refleja el alcance de las divisiones existentes en el seno del Consejo sobre cuestiones sustantivas. Es lamentable que la falta de consenso ocurra en un momento en el que Libia atraviesa una etapa crucial en su proceso de estabilización y se enfrenta a numerosos retos que requieren soluciones urgentes: la fecha de las elecciones presidenciales y parlamentarias aún no se ha definido; hay que consolidar el diálogo inclusivo; y el proceso de reconciliación aún no se ha llevado a cabo. Por ello, el Gabón alienta a los miembros del Consejo a que aprovechen la oportunidad que ofrece este período para superar sus discrepancias y llegar a un acuerdo sobre todos los asuntos pendientes.

Reiteramos la posición africana sobre la participación de eminentes africanos, en particular por conducto del Grupo de Sabios, en la solución de la crisis libia. Libia es un país africano. La tendencia a buscar soluciones viables a los problemas africanos sin la participación de los africanos es difícil de entender. En este sentido, es esencial designar a un Representante Especial del Secretario General para la UNSMIL lo antes posible.

Sr. Kiboino (Kenya) (*habla en inglés*): Kenya votó a favor de la prórroga del mandato de la Misión de Apoyo de las Naciones Unidas en Libia porque es un instrumento de apoyo fundamental para un proceso de paz dirigido y asumido como propio por los libios. Reconocemos los esfuerzos conjuntos de los demás miembros del Consejo de Seguridad en la búsqueda del mejor apoyo posible a Libia. Sin embargo, consideramos que la Misión habría estado mejor preparada mediante una renovación sustantiva del mandato. Esa habría sido la forma ideal de incorporar las necesidades emergentes del proceso de paz en el apoyo que la Misión presta a Libia. Eso es lo que deseábamos.

Con una nueva prórroga técnica, el Consejo está desaprovechando otra importante oportunidad de apoyar el diálogo nacional de Libia y los esfuerzos de reconciliación, que son fundamentales para avanzar en el proceso de paz. Hacemos un llamamiento a todos los miembros cuyas posiciones divergentes nos han llevado a la situación actual para que den muestras de flexibilidad y faciliten el consenso sobre las cuestiones pendientes que impiden una renovación sustancial del mandato.

Por último, reafirmamos nuestro respaldo al proceso de paz en Libia y nuestra intención de seguir colaborando plenamente con los demás miembros del Consejo y con Libia a fin de adoptar decisiones que respondan efectivamente a un proceso de paz verdaderamente dirigido y asumido como propio por los libios.

Sr. Kelly (Irlanda) (*habla en inglés*): En primer lugar, deseo expresar nuestro agradecimiento al Reino Unido por los incansables esfuerzos que hizo como redactor.

Irlanda votó hoy a favor de la resolución 2619 (2022).

Sin embargo, lamentamos que, en este momento crítico de la transición en Libia, el Consejo no haya logrado, una vez más, alcanzar un consenso sobre una resolución sustantiva que permita que la Misión de Apoyo de las Naciones Unidas en Libia (UNSMIL) tenga un efecto óptimo, en particular mediante la aplicación de las recomendaciones del examen estratégico.

El papel que desempeña la UNSMIL sobre el terreno en Libia es más importante que nunca habida cuenta de la fragilidad de la situación política y de la necesidad de avanzar en los ámbitos económicos y de seguridad. Lo que es más importante, una UNSMIL eficaz es fundamental para apoyar al pueblo libio y sus legítimas expectativas de un futuro democrático y pacífico.

El apoyo y el liderazgo constantes de las Naciones Unidas y del Consejo son esenciales para inspirar confianza en el proceso político libio y ayudar a las partes interesadas libias a que lleguen a un acuerdo sobre el camino que se ha de seguir y la celebración de elecciones lo antes posible.

Irlanda reitera su pleno apoyo a la labor de la Misión, a sus dirigentes y a la Asesora Especial Williams. Esperamos con interés el nombramiento de un Enviado Especial y que los próximos debates sobre la prórroga del mandato de la Misión sean más fructíferos.

Sra. Shaheen (Emiratos Árabes Unidos) (*habla en árabe*): Mi delegación desea expresar su agradecimiento a la Misión de Apoyo de las Naciones Unidas en

Libia (UNSMIL) por todos sus esfuerzos. Encomiamos su papel de apoyo al proceso de paz en Libia, que está dirigido y asumido como propio por nuestros hermanos libios. Los Emiratos Árabes Unidos también valoran los esfuerzos realizados por la UNSMIL en el marco de su mandato para apoyar el logro de un consenso nacional en cuanto a la celebración de elecciones.

Esperábamos que hoy se aprobara una resolución integrada sobre la prórroga del mandato de la UNSMIL, en especial con la participación positiva de todos los miembros del Consejo de Seguridad durante las negociaciones, a fin de que la UNSMIL pueda cumplir su mandato de acuerdo con las recomendaciones del Secretario General y de que se pueda volver al formato anterior de la Misión, habida cuenta de su papel decisivo al prestar apoyo a Libia para lograr la paz y la estabilidad.

Quisiéramos dar las gracias al Reino Unido por sus esfuerzos a la hora de facilitar las consultas. Esperamos con interés lograr el consenso necesario para contribuir al fortalecimiento del apoyo que prestan las Naciones Unidas al objetivo de conseguir una solución política general en Libia.

Destacamos que es importante que el Consejo de Seguridad siga hablando al unísono para apoyar a Libia y lograr las aspiraciones del pueblo libio.

Sra. Aguiar Barboza (Brasil) (*habla en inglés*): El Brasil votó a favor de la prórroga técnica de la resolución 2619 (2022), sobre el mandato de la Misión de Apoyo de las Naciones Unidas en Libia (UNSMIL), porque entiende que, para el pueblo libio, la alternativa sería un indicio aún más negativo en lo que respecta a la determinación del Consejo de Seguridad de respaldar la estabilización de su país.

No obstante, la forma en que se negoció el texto de la resolución dista mucho de lo que cabría esperar de este órgano. Doy las gracias al Reino Unido por sus esfuerzos por incorporar las recomendaciones del examen estratégico independiente de 2021 al mandato de la UNSMIL.

En este momento decisivo para Libia, es tiempo de que la Misión cuente con una estructura adecuada para mediar en el diálogo entre las fuerzas políticas libias, ayudar en los esfuerzos de construcción institucional y vigilar el alto el fuego. El hecho de que los miembros del Consejo no hayan podido llegar a un consenso al respecto es muy lamentable.

Dentro de tres meses, el Consejo se reunirá nuevamente para prorrogar el mandato de la UNSMIL. Esperamos que la próxima vez se tome una decisión en la

que se dé prioridad a los mejores intereses del pueblo libio y se respete el derecho de los miembros elegidos a participar plenamente en las negociaciones.

Sra. Broadhurst Estival (Francia) (*habla en francés*): Al votar a favor de la resolución 2619 (2022), Francia reafirma su respaldo a la Misión de Apoyo de las Naciones Unidas en Libia (UNSMIL).

Sin embargo, lamentamos que el Consejo no haya llegado a un acuerdo sobre la prórroga sustantiva del mandato de la Misión. En efecto, después del aplazamiento de la primera ronda de elecciones presidenciales prevista para el 24 de diciembre de 2021, Libia se encuentra en un momento crítico de su transición política. El Consejo de Seguridad debe alentar al pueblo libio a que solucione sus diferencias de modo que se puedan celebrar elecciones presidenciales y parlamentarias lo antes posible, de conformidad con la hoja de ruta del Foro de Diálogo Político Libio, respaldada por la resolución 2570 (2021). Estamos dispuestos a trabajar en ese sentido en los próximos días con los miembros del Consejo.

A fin de dotar a la UNSMIL de los medios necesarios para que pueda llevar a cabo adecuadamente su misión de mediación es indispensable que el Secretario General nombre sin demora a un enviado especial, de conformidad con la resolución 2542 (2020), como se recuerda en la resolución que acabamos de aprobar. La reestructuración es también necesaria para que la UNSMIL pueda cumplir el mandato que le ha encomendado el Consejo de Seguridad. Francia hace un llamamiento a los miembros del Consejo para que contribuyan a dicha reestructuración cuando tenga lugar la próxima prórroga del mandato, a finales de abril, como solicitó el Secretario General en el examen estratégico del pasado verano.

Sra. Dautllari (Albania) (*habla en inglés*): Albania desea expresar su agradecimiento al Reino Unido por haber dirigido las negociaciones sobre la prórroga de la Misión de Apoyo de las Naciones Unidas en Libia (UNSMIL) y lamenta que no se haya alcanzado un consenso en apoyo del mandato como se propuso inicialmente.

Albania votó a favor de la prórroga técnica de la Misión, con la esperanza de que en el futuro prevalezca la unidad entre los miembros del Consejo de Seguridad en beneficio de la prórroga del mandato de la UNSMIL, de conformidad con el resultado del examen estratégico de la Misión. No obstante, Albania sigue opinando que la única manera de lograr una Libia pacífica, estable y próspera es por medio de un proceso político inclusivo dirigido y asumido como propio por los libios, con el apoyo del sólido papel de mediación de las Naciones Unidas.

No debemos dejar pasar la oportunidad de seguir aprovechando los logros alcanzados hasta la fecha para celebrar elecciones nacionales libres, limpias, inclusivas y creíbles, a fin de atender a la voluntad expresada con tanta claridad por el pueblo libio.

A tal efecto, Albania desea reafirmar su pleno apoyo a la labor de la Asesora Especial Stephanie Williams y a las actividades de la Misión.

Sr. Ochoa Martínez (México): Primero que nada, quisiera expresar el apoyo de mi delegación al trabajo que realiza la Misión de Apoyo de las Naciones Unidas en Libia (UNSMIL), y es por ello que hemos apoyado la renovación técnica del mandato.

Sin embargo, al igual que lo han hecho otras delegaciones que me han antecedido en el uso de la palabra, quisiera dejar constancia de nuestra decepción por el hecho de que los acuerdos importantes para la reconfiguración y los ajustes de las labores de la Misión, que le habrían otorgado a la UNSMIL las herramientas indispensables para responder a la crítica situación en la que se encuentra el proceso político en Libia, no se hayan podido ver reflejados en el texto de la resolución 2619 (2022), que acabamos de aprobar.

Lamentamos que no haya prevalecido el espíritu constructivo de la vasta mayoría. México hace un llamado al Secretario General para que, tomando en cuenta los puntos de vista de los Estados africanos, nombre a la brevedad a un enviado especial o a una enviada especial a fin de que este o esta asuma el liderazgo de la Misión, acéfala desde hace más de un mes, y desahogue la tarea de mediación y buenos oficios que establece el mandato del Consejo.

Sr. DeLaurentis (Estados Unidos de América) (*habla en inglés*): La votación de hoy es un resultado no óptimo para el pueblo libio y un mal reflejo del Consejo. La Misión de Apoyo de las Naciones Unidas en Libia (UNSMIL) desempeña un papel fundamental en el apoyo al proceso político, al prestar asistencia en la unificación de las instituciones y, lo que es más importante, reforzar las capacidades de la Comisión Nacional Suprema para las Elecciones.

La UNSMIL también desempeña un papel esencial en la aplicación del acuerdo de alto el fuego, en particular mediante el despliegue en apoyo del mecanismo de vigilancia del alto el fuego dirigido por Libia. Los Estados Unidos iniciaron de buena fe negociaciones para la prórroga de un mandato amplio, con la determinación de llegar a un acuerdo sobre un mandato que continúe la importante labor que realiza la UNSMIL.

Damos las gracias al Reino Unido, como redactor, por haber demostrado la clara voluntad de trabajar con el Consejo en un texto que tuviera en cuenta nuestros respectivos puntos de vista. Desafortunadamente, el Consejo no pudo llegar a un acuerdo sobre el texto de un mandato equilibrado y sólido presentado por el Reino Unido.

Ahora debemos trabajar con la prórroga técnica del mandato con que contamos para trazar el camino hacia unas elecciones dirigidas y asumidas como propias por los libios. Esto incluye proporcionar nuestro pleno apoyo a la Asesora Especial del Secretario General sobre Libia, Stephanie Williams. Pedimos a los miembros del Consejo de Seguridad y a los vecinos de Libia que trabajen de forma constructiva con la Asesora Especial Williams y que apoyen sus esfuerzos.

Sra. Evstigneeva (Federación de Rusia) (*habla en ruso*): La Federación de Rusia votó a favor de la resolución 2619 (2022), por la que se prorroga el mandato de la Misión de Apoyo de las Naciones Unidas en Libia (UNSMIL) hasta el 30 de abril de este año, sobre la base, en primer lugar, de nuestra convicción de que no hay alternativa a la consecución de un acuerdo de paz integral para la crisis libia bajo los auspicios de las Naciones Unidas.

Alentamos a todos los actores libios a que aprovechen el apoyo unánime del Consejo de Seguridad para poder, con la facilitación de la UNSMIL, superar los desacuerdos existentes, definir los plazos y celebrar las elecciones presidenciales y parlamentarias, a fin de que, mediante esfuerzos conjuntos, puedan pasar página e iniciar un nuevo capítulo en la vida del país. Estamos convencidos de que la prórroga del mandato de la Misión por tres meses más nos permitirá responder a la evolución de la situación en Libia durante el período preelectoral. Además, la mención de la necesidad de que el Secretario General nombre a un nuevo jefe de la Misión ayudará a restablecer el pleno funcionamiento de la UNSMIL de acuerdo con su mandato.

Sr. Sun Zhiqiang (China) (*habla en chino*): Acogemos con beneplácito la aprobación por consenso de la prórroga técnica del mandato de la Misión de Apoyo de las Naciones Unidas en Libia (UNSMIL) (resolución 2619 (2022)). Las elecciones son un paso importante en el proceso político de Libia. El pueblo libio espera establecer una estructura de gobernanza nacional coordinada, unificada y estable a largo plazo, a fin de poder iniciar una nueva etapa de desarrollo nacional. Animamos a todas las partes en Libia a mantener el actual impulso de diálogo y consulta, utilizar medios pacíficos, alcanzar un consenso político amplio sobre las cuestiones importantes

relacionadas con las elecciones y crear condiciones propicias para que estas se celebren sin tropiezos.

China apoya a las Naciones Unidas para que sigan impulsando el diálogo entre todas las partes libias. La UNSMIL debe prestar el apoyo electoral necesario de acuerdo con su mandato. También esperamos con interés el rápido nombramiento del Enviado Especial del Secretario General para Libia. Es importante que se preste atención a las opiniones de los Estados africanos para que el nombramiento pueda tener lugar en una fecha temprana.

La Presidenta (*habla en inglés*): Formularé ahora una declaración en calidad de representante de Noruega.

Noruega lamenta que el Consejo de Seguridad no haya podido acordar una actualización sustancial del mandato de la Misión de Apoyo de las Naciones Unidas en Libia (UNSMIL). El último proyecto sustancial que presentó el redactor el 24 de enero fue resultado de largas negociaciones tanto en septiembre como este mes. Noruega apoyó un proyecto que reflejara los acontecimientos ocurridos en los últimos 16 meses, especialmente porque la situación sobre el terreno ha cambiado significativamente, con el acuerdo de alto el fuego, el establecimiento del Gobierno de Unidad Nacional y ahora los preparativos para las elecciones. El proyecto del redactor también contenía un texto importante sobre las mujeres y la paz y la seguridad, el acceso humanitario, la protección de los derechos humanos de los civiles y la cooperación regional. Además, apoyamos la aplicación de las recomendaciones del examen estratégico independiente, que también se incluyó en el proyecto del redactor.

Sin embargo, nuestra principal prioridad era garantizar la prórroga del mandato de la UNSMIL. La Misión desempeña un papel fundamental en la prestación de apoyo a las autoridades libias en los preparativos para las elecciones y en el proceso político en general. Una solución política es fundamental para garantizar la paz y la seguridad del pueblo libio.

Vuelvo a asumir ahora las funciones de Presidenta del Consejo.

No hay más oradores inscritos en la lista.

Antes de levantar la sesión, dado que esta es la última sesión del Consejo programada para el mes de enero, deseo expresar el sincero agradecimiento de Noruega a los miembros del Consejo y a la Secretaría por todo el apoyo que nos han brindado.

Por cierto, ha sido un mes intenso, durante el cual llegamos a un consenso sobre varias cuestiones importantes que son de nuestra competencia. No podríamos

haberlo hecho solos y tampoco sin la ardua labor, el apoyo y las contribuciones positivas de cada una de las delegaciones y de los representantes de la Secretaría, incluidos los oficiales de conferencias, los intérpretes, los traductores, los redactores de actas literales y el personal de seguridad. Deseo darles las gracias a todos ellos.

Ahora que nuestra Presidencia llega a su fin, sé que hablo en nombre de todos los miembros del Consejo al desear buena suerte a la delegación de la Federación de Rusia durante el mes de febrero.

Se levanta la sesión a las 15.25 horas.